

書籍「読み手の心を捉える！英文テクニカルライティング」

初版1刷の正誤表

- (個所) : (修正前) → (修正後)
- (1) p9 下から10行目：下線部は筆者が付加 → 下線は筆者が付加
 - (2) p13 上から3行目：「注意書き」 → 強調するため「注意書き」
 - (3) p41 上から2行目：汎用的名詞 → 汎用名詞
 - (4) p43 下から11行目：最初に → 最後に
 - (5) p44 上から11行目：有用な情報であることのアイデア →
有用な情報であること
 - (6) p47 下から7行目：望ましい → 好ましい
 - (7) p53 上から8行目：the Hphlanation → the explanation
 - (8) p66 下から11行目：下線は → 下線部は
 - (9) p67 上から6行目：AAA photocells. → XY photocells.
 - (10) p78 上から7行目：p139 参照 → p140 参照
 - (11) p78 上から16行目：<良い要約文の例> → <目的別良い要約文の例>
 - (12) p80 上から5行目：例文1 良い要約文の例 → 例文1 良い要約文(単文)
 - (13) p80 下から11行目：「良い要約文」 → 単文の「良い要約文」
 - (14) p86 上から7行目：A 会社 → AA 会社
 - (15) p86 上から10行目：経営層のA会社の従業員 → AA会社の経営層の従業員
 - (16) p97 上から12行目：語句の例とそのリンクの一例を示す →
結合語句の例を示す
 - (17) p98 上から11行目：以下紹介する。 → 以下紹介しておこう。
 - (18) p100 下から6行目：特定の移行リード → 特定の移行ワード
 - (19) p106 上から6行目：the metal; and → the metal; **and** (太字)
 - (20) p114 下から4行目：「10のレトリックのパターン」 →
「10のレトリック」^{注1)}のパターン
 - (21) p114 末尾に脚注として：
注1) 10のレトリックは著者の登録商標(登録第5249924号)または商標。(本文追加)
 - (22) p122 下から5行目：内容と示す。 → 内容を示す。
 - (23) p123 上から11行目：①は省略され、 → ①、②は省略され、
 - (24) p123 最終行：これも①は省略され、 → これも①、②は省略され、
 - (25) p127 第1行：パラレル表現 → パラレル構造
 - (26) p127 上から8-9行目：パラレル表現を示す。 →
パラレル構造を示す。パラレル構造についてはp94参照)。
 - (27) p130 下から11行目：...XXX company. → ...XXX company. →①
 - (28) p130 下から6行目：(Performance 3) →
(Performance 3) → ここまで②

- (29) p130 下から 2 行目 : ...in that point. →
...in that point. → ここまで③
- (30) p130 最終行 : ...my proposal. → ...my proposal. →④
- (31) p135 下から 8 行目 : 「提案書」と → 「提案書」を
- (32) p143 上から 3 行目 : 10 のレトリックパターン →
10 のレトリックのパターン
- (33) p143 上から 6 行目 : 「レトリックパターンの構成例」 →
実際の「レトリックのパターンの構成例」
- (34) p143 下から 2 行目 : (定義法) → (定義法) (太字)
- (35) p144 下から 5 行目 : 自動的調節 → 自動調節
- (36) p144 下から 2 行目 : 配線用のもの → 配線用
- (37) p145 上から 9 行目 : 効果的に使われている。 →
効果的に組み合わせて使われている。
- (38) p146 上から 2 行目 : ライティング上 → テクニカル・ライティング上
- (39) p147 下から 2 行目 : →文が効率的に伝わり、 →
→文が効果的、効率的に伝わり、
- (40) p155 下から 6 行目 : <誤用の例> <正しい例> →
<誤用の例> <正しい例> (太字)
- (41) p163 下から 5 行目 : <悪い例> <良い例> →
<悪い例> <良い例> (太字)
- (42) p174 下から 9 行目 : (A 背景+問題提起[要約ステートメント]: 2 文) →
(A 背景+問題提起[要約ステートメント]: 2 文) (太字)
- (43) p174 下から 5 行目 : (B 本文: 5 文) → (B 本文: 5 文) (太字)
- (44) p175 上から 6 行目 : (C 結論: 1 文) → (C 結論: 1 文) (太字)
- (45) p179 上から 5 行目 : インサージョン → インサーション
- (46) p179 上から 12 目 : 英文添削例を以下に → 英文添削例を
- (47) p180 上から 4 行目 : My Important Pole for the CS →
My Important Role for the Customer Satisfaction (CS)
- (48) p180 下から 4 行目 : My Important Pole → My Important Role
- (49) p187 最終行 : また「…お送りくださいませ。」の“ませ”は不要である。(本文追加)
- (50) p189 上から 3 行目 : 結論[Conclusion] → ここまでが結論[Conclusion]
- (51) p189 上から 5 行目 : いただきました → いただきました
- (52) p206 上から 9 行目 : (添削例 : 121 語←原文 206 (90) 語) →
(添削例 : 121 語(90)語←原文 206 語)
- (53) p206 英文添削例と POINT 要点欄の間 :
結論は要約文の “started again”の言い換えとして “resumed soon”が使われ、説得性のあるパラグラフとなっていることがお分かりいただけるであろう。(本文追加)